**Глазкова Марина Юрьевна. Экспрессивный синтаксис в современной публицистике : на материале русскоязычных и англоязычных аналитических общественно-политических статей : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / Глазкова Марина Юрьевна; [Место защиты: Юж. федер. ун-т].- Ростов-на-Дону, 2010.- 159 с.: ил. РГБ ОД, 61 10-10/535**

Педагогический институт ФГОУ ВПО «Южный федеральный университет»

На правах рукописи

V» - •\_

**Глазкова Марина Юрьевна**

**Экспрессивный синтаксис в современной публицистике (на материале русскоязычных и англоязычных аналитических общественно-политических статей)**

Специальность 10.02.19 - теория языка



Диссертация на соискание учёной степени кандидата филологических наук

І . I

***t***

Научный руководитель - доктор филологических наук профессор Малычева Н. В.

Ростов-на-Дону — 2010

Содержание ***I\**** 1585596518 \*/

Введение 5

Глава 1. Теоретические основы, принципы и методы исследования экспрессивных синтаксических конструкций в лингвистике.

Терминологическая система исследования 12

§1.Лингвистическая категория экспрессивности как феномен языка и

речи 12

1.1.Экспрессивность и эмоциональность 17

1.2.Роль оценочности в создании экспрессивности 19

1.3.Экспрессивность и ее взаимосвязь с интенсивностью 22

§2.Экспрессивные синтаксические конструкции как средства выражения структурных и семантических категорий публицистического текста ... '.. 26

1. Текст как основная единица коммуникации. Структурные и семантические категории текста. 26
2. Аналитическая общественно-политическая статья в системе

публицистических жанров и ее специфика 35

2.3 .Композиционная функция экспрессивных синтаксических конструкций в

[тексте аналитической общественно-политической статьи 41](#bookmark2)

2.4.Экспрессивная функция синтаксических конструкций в тексте аналитической общественно-политической статьи 43

§З.Терминологическая система, принципы и методы исследования 47

, | \* ,

Выводы 50

Глава 2. Экспрессивные синтаксические конструкции в современных

русскоязычных и англоязычных публицистических текстах 53

§1.Функции экспрессивных синтаксических конструкций в тексте современной русскоязычной аналитической общественно-политической

**і '** *• \* **' : і Ї : і**

статьи 53

з

§2.Функщш, экспрессивных синтаксических конструкций в тексту современной англоязычной аналитической общественно-политической

статьи 63

§З.Сравнительная характеристика экспрессивных синтаксических конструкций в тексте современной русскоязычной и англоязычной

аналитической общественно-политической статьи ....74

,3.1 .Типологические особенности зксцрессивдых- , синтаксических

*II I >* **,** *\** **, ' [[1]](#footnote-1) / 1 I '** *11 \**

конструкций ,в русском и английском языках!,-... . ..V. .V.!.„74

іі,і, і , > , » , і ( її,»,

1. Анализ особенностей функционирования ***и*** дистрибуций экспрессивных синтаксических конструкций в тексте современной русскоязычной и

англоязычной аналитической общественно-политической статьи 76

Выводы 79

Глава 3. Повтор как разновидность экспрессивных синтаксических

*\* ~* ч ' ~ ч *А f “* ' *~ "* ✓ ~ 4 *'* » / \* ' ' ” *\* ~* Ч ' ~ ч

конструкции в современный і англоязычных и русскоязычных',

1 I I J т |/ , \* \* *\* 1 *{* 1 1 J 1 I

публицистических текстах.—.; „ .... . .. / .81-

§1.Повтор в современной лингвистике 81

§2.Функции повторов в тексте современной русскоязычной

аналитической общественно-политической статьи 86

§З.Функции повторов в тексте современной англоязычной

аналитической общественно-политической статьи \..102■

г - у *'* г - I ^ \* 1 г — ' і

S \ Г \ \*\* Ч 1 I. N - -1' \ г

— / . ✓ *Г Г* - — х— *г* w /

\* \ ® | ® | \*1\*1\*4 '

§4.Сравнительная характеристика разноуровневых повторов в тексте современной русскоязычной и англоязычной аналитической общественно-политической статьи 120

1. Типологические особенности повторов в русском и английском

языках 120

4.2:Анализ особенностей функционирования и дистрибуции-разноуровневых повторов '■ в тексте современной русскоязычной и- 'англоязычной

j і *,* \* < *,* ' ' *, х і\** j j *t* і і *,* і *,*

\ *f* \ *,* ' / /■ 1 ' ^ 4 ' 4 *\** \ *\** ч *t*

аналитической общественно-политической статьи 122

Выводы 125

Заключение 127

**Библиография. • 1 : .... .\7. ■. ..- . . 132**

r \* ■ « \* r \* r 1 *\** 1 *t* ' r 1 , 1

*'* I

4 ✓ ^ \ , 4 , ' / N / V / N / ^ ^

**Словари и справочники 156**

**Список источников языкового материала 158**

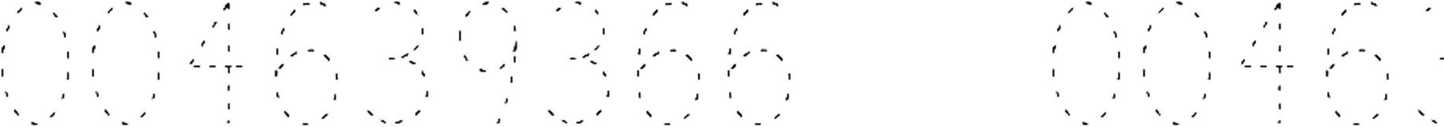
**Приложение 1 ....163**

*А f* I

*9* , -

**Приложение 2 166**





\_ ^ S „и ^ Ч \_ и ^ X „и ^ Ч „и ^ ч

V I X I ^ \ ч \ (I

Введение /\* 1585596526 *\*[*

В настоящее время изучение лингвистической категории экспрессивности, а также экспрессивных синтаксических конструкций как средств ее выражения на уровне синтаксиса выдвигается на одно из центральных мест в, лингвистике, поскольку в .современной науке, о\_ л зыке

і і і і і

і і і г і

приоритетным - -'направлением- -', исследования', \*• становится изучение

і \* її *і* і / і і *•*

субъективной стороны речи, модуса,4 прагматики на уровне высказывания и текста. /\* 1585596526 \*/

Актуальность исследования обусловлена, прежде всего, возрастающей ролью средств массовой информации в жизни современного общества, социальным назначением средств массовой коммуникации

, - „ ' - - , Г \* - % ' , - ч " ^ - Ч

і і і а і

активно воздействовать на. общественное, сознание,, разум, и чувства’лк?дей,

ч \* ч \* \ 1 Ч \* Ч \*

тем самым не только.и'нф.ормировать о'текущих событиях,, но и, что особенно важно, формировать общественное мнение и влиять на принятие решений в различных сферах жизни. Средства массовой информации являются одним их основных инструментов власти. С помощью «языка в действии» осуществляется управление обществом и формирование нашей

■» *г — — —* \*\* г — — — ■» г — — — “• Г — — “ “» *\* — — —* -»

действительности ра разных системных уровня^. Можно счдтать, что

*ш у* и “ -ч и / и"\*4' . х ^ ' *ш у* ^ " ч „х ^ \_ х

ч 1 ч \* Ч V Ч I \ *У*

выявление особенностей публицистических ■ хекстов, детальное их рассмотрение способствует лучшему пониманию социальных, экономических, политических и иных процессов в обществе, а также причин их возникновения. Более того, изучение проблем экспрессивного синтаксиса современного английского языка традиционно проводилось в основном на

материале' художественных поэтических и прозаических произведений

' - ' - ' - ' - ' -

(Арнольд, '1990, Баженова,; 1990, Иванчикова, 1979, 1979 а,, Кухаренко, 1971,

ч ч \ ч ч

*\ / \** ч *г /* ч / / \ / / ч ✓ /

1986, 1988, Скребнев, 1975, 2000, Чайковский, 1972 и др.). Это открывает значительные исследовательские возможности в сфере изучения экспрессивных синтаксических конструкций в публицистике, в частности в аналитических жанрах как новой сфере экспансии экспрессивности, и .обу-славливаех-актуальность исследования. /\*-1585596526 \*/ —

I I I I I

Объект исследования — экспрессивные синтаксические конструкции в современных публицистических текстах. /\* 1585596528 \*/

Предмет исследования - проблема функционирования экспрессивных синтаксических конструкций в публицистических текстах в соответствии с прагматическими интенциями автора., *J\**1585596528 \_

I I I I I

І І І І І і

'Материалом исследования послужили -2734 - примера, -отобранных

*>* I /I *It* I Г # I

методом сплошной выборки из- 150 русскоязычных'и 150 англоязычных современных публицистических текстов, а именно аналитических общественно-политических статей, представленных в российских периодических изданиях «Коммерсантъ», «Независимая газета», «Российская

газета» (2003-2009 гг.), а также американских изданиях «The Foreign Affairs»,

, - „ ' , - % *'* , - ч *'* , - ч ' , - „

«The -Newsweek», <cThe- Washington ^Post» (2OO3-20Q9 гг.), детально

\ (і ч v ч і ч ^ \

освещающих и анализирующих собьітця/войны-в-Ираке. Данный жанр представляет собой новую сферу экспансии экспрессивности. Англоязычные статьи, использованные в качестве материала исследования, сопровождаются авторским переводом на русский язык. /\* 1585596528 \*/

Цель исследования состоит в комплексном анализе экспрессивных

4 *Г — — —* -\* *Г — — —* -» # — — — -» *Г — — —* ■» *Г — — —* ”»

' синтаксических конструкций, содержащихся в публицистических текстах, с

в / к ' *- м V* ' ./ w ^ . / *I/* > „ х |/ ' *ш м*

учетом • прагматичерких интенций автора. Цель йсрледования предполагает

Ч / Ч ✓ / Ч / / \* Ч / / ч / / ч/

ч ^ [[2]](#footnote-2) - ч W > - ч и \*\*\*\_ ч и х \_ ч и ' - Ч ^

постановку и реализацию следующих задач: /\* 1585596528 \*/

1. определить средства выражения лингвистических категорий экспрессивности, эмоциональности, оценочности и интенсивности, а также структурных и семантических текстовых категорий, характерные для публицистических текстов;'/\* 1585596528;\*/' г"

*\** І І І *в* I

1 \_ у'. / 1 . 1 \_ у\*.

✓ U s — ^ I' 4 . / ^ ^ s „ х U s

1. описать особенности функционирования ; экспрессивньрс

\ \ \ Ч Ч

ч /

Ч ✓ *\** Ч / / *\ S /* Ч / / N / *\**

*щ,* Ч ^ ч ^ Ч г % ^ ч „ s ч ^ s ^ ч ^

синтаксических конструкций в современных публицистических текстах и, в частности, в аналитических общественно-политических статьях;

1. проанализировать особенности функционирования и дистрибуции разновидностей экспрессивных синтаксических конструкций в современных

, -публицистических текстах; /\* ,1-585596528 \*/ ,. \_ — ,. ч —

4) выявить типологические особенности экспрессивных синтаксических конструкций в русскоязычном и англоязычном публицистическом тексте.

Методологическая база исследования. Диссертационное исследование основывается на общефилософских законах материалистической диалектики о единстве формы и содержания, всеобщей связи явлений, единстве и борьбе противоположностей, причинности, переходе количественных изменений в качественные и др., в соответствии с которыми язык является материальной, объективной, динамической, функционирующей и развивающейся системой, обнаруживающей тесную взаимосвязь с общественной деятельностью и общественным сознанием и неразрывно связанной с человеческим общением. /\* 1585596530 \*/

Общенаучным методологическим основанием диссертационного исследования являются принципы системности, антропоцентризма и детерминизма. /\* 1585596530 \*/

Частнонаучной основой исследования послужили работы по проблемам категории экспрессивности и экспрессивного синтаксиса О. В. Александровой (1984), Э. М. Береговской (1994, 2004), В. П. Москвина (2006), И. В. Пекарской (2002, 2003, 2004, 2006), Н. М. Разинкиной (1972), А. П. Сковородникова (1981 1989, 2003, 2003 а), Р. Р. Чайковского (1971) и других, труды отечественных и зарубежных исследователей по вопросам смежных с экспрессивностью категорий эмоциональности, оценочности, интенсивности Н. Д. Арутюновой (1985, 1992, 1998), Е. М. Вольф (1978, 1985), Е. М. Галкиной-Федорук (1985), В. Н. Телия (1986, 1991), И. И. Туранского (1990, 1991), И. И. Убина (1974), Е. JI. Шамсутдиновой (1992), В. И. Шаховского (1983, 1987), Е. И. Шейгал (1981), D. Bolinger (1971), С. Gnutzman (1975), S. Greenbaum (1970) и других. Теоретическую основу также составили работы в области лингвистики текста Н. С. Валгиной (2003), Г. Ф. Гавриловой (1991, 2000), А. Н. Кожина, О. А. Крыловой, В. В. Одинцова (1982), Н. В. Малычевой (2001, 2003, 2004) и других, в сфере стилистики и изучения публицистического текста - И. В. Арнольд (1979, 1990), М. М.

Бахтина (1979, 1986), В. В. Виноградова (1952, 1953, 1961, 1963), И. Р. Гальперина (1958, 1977), М. Н. Кожиной (1993), В. Г. Костомарова (1971, 2005), М. Д. Кузнец, Ю. М. Скребнева (1960), Г. Я. Солганика (2001) и других исследователей. /\* 1585596532 \*/

Для решения поставленных задач в диссертационном исследовании использованы следующие методы: гипотетико-дедуктивный метод, метод сплошной выборки, метод количественного подсчета, метод контекстологического анализа, метод сопоставительного анализа, метод лингвистического описания. /\* 1585596532 \*/

**На защиту ВЫНОСЯТСЯ следующие положения:** /\* 1585596532 \*/

1. Экспрессивные синтаксические конструкции, функционирующие в публицистических текстах, являются средствами выражения не только лингвистической категории экспрессивности и смежных с ней категорий интенсивности, оценочности, эмоциональности, но и ключевых структурных текстовых категорий связности и целостности, а также текстообразующей структурно-семантической категории персональности, предопределяющей отбор автором публицистического текста экспрессивных синтаксических конструкций, в частности в тексте аналитической общественно-политической статьи.
2. Экспрессивные синтаксические конструкции в текстах аналитических общественно-политических статей при их общей полифункциональности активно взаимодействуют с интенсифицирующими компонентами, используемыми авторами статей в качестве актуализатора прагматического эффекта в соответствии с авторскими интенциями. Это взаимодействие прослеживается в зависимости от тематики публицистического текста, а также информационного повода. Информационный повод способствует актуализации категории эмоциональности в особенности в англоязычных публицистических текстах, а также воздействующей функции аналитической общественно-политической статьи, которая благодаря

экстралинг^истичее’ким-.факторам начинает доминировать в, данном ^ице

*•'* **і \* - ", \*** *\** **і** *'* **і і і ' і т** *•'* **і \* - х, \***

текстов.над функцией'-передачи информации. /\* -1585596534 :\*/ '■\_-

1. Наиболее характерным средством выражения текстовых категорий для современных публицистических текстов являются разноуровневые повторы (лексические, семантические, синтаксические), обеспечивающие единство структурных и семантических текстовых категорий. Наибольшая частотность использования повторбв в исследуемых текстах в сравнении с другими разновидностями экспрессивных синтаксических конструкции\* отбор тех или иных разновидностей разноуровневых повторов авторами публицистических текстов, а также превалирование одних разновидностей повторов над другими обусловлены прагматической интенцией автора как отправителя текста.
2. Экспрессивные -■ синтаксические -конструкции обладают рядом -.

1\*1 \* I | ' I / / i\*i

типологических особенностей, которые основываются на типологических '

•г\* Г 'г • J 1 ' I 1 I 1 г 1 г

'/'/ 1 » *у* \*■ ч *К ъ ' ' ' " ' х '* 4 /

различиях русского и английского языков как принадлежащих к разным языковым группам. При одинаковых типах экспрессивных синтаксических конструкций в русскоязычных и англоязычных публицистических текстах строй русского и английского языков обуславливает различный способ передачи данных конструкций (отличия в. синтаксической структуре

✓ ' \ / s ' ч ✓ / */ \ ^ \ \* \** ' % / 4 ' %

I t j ^ J *> \* К Г К \* \* \** 1 I ' 1

инвертированной конструкции, использование артикля ..'в;.качестве--маркера

**«** *\* 1 , •* **»** *і* **»** *t к \** **4** *\** **1 »** *» • , 1*

при реализации повтора, наличие формального' подлежащего,- входящего в ' -' состав англоязычных экспрессивных синтаксических конструкций и некоторые другие). Типологические особенности англоязычных и русскоязычных статей определяют выбор экспрессивных средств, с помощью которых осуществляется манипуляция общественным сознанием.

-■ч •» *Л* — V -\* “» - % - S

/ ' *\** ✓ \* / 4 ' \* ✓ /

; **. Научная новизна**/исследования состоит з том, **что** в- **нем** впервые

/ - - t- < ' . / 1 4 / ' /

і і і і , і , т і | » - ( «■,),

'проводится комплексный /анализ, особенностей, функционирования и дистрибуции экспрессивных синтаксических конструкций в современных публицистических текстах, в частности в текстах русскоязычных и англоязычных аналитических общественно-политических статей. До

настоящего времени системное изучение экспрессивных синтаксических конструкций активно велось на материале текстов художественной литературы, как поэтических, так и прозаических. Выявлена специфика функций экспрессивных конструкций в синтаксических единицах разного уровня. Впервые в исследовании рассматриваются различные синтаксические конструкции — от предложения до текста. Взаимодействие категорий экспрессивности и интенсивности рассмотрено как актуализатор прагматического эффекта, уточняются особенности этого специфического взаимодействия. Устанавливается система корреляций между экспрессивными языковыми средствами и типологическими особенностями публицистических текстов на основе учета экстралингвистических факторов. Обосновываются типологические особенности англоязычных и русскоязычных статей, определяющие выбор экспрессивных средств и позволяющие осуществлять манипуляцию общественным сознанием: в частности, для англоязычных публицистических текстов характерно наличие значительного количества повторов по сравнению с прочими экспрессивными синтаксическими конструкциями, представленными в публицистических текстах. /\* 1585596536 \*/

Теоретическая значимость исследования. Работа вносит вклад в развитие теории языка, лингвистики текста, теории экспрессивного синтаксиса, в частности за счет углубления представлений о функциях экспрессивных синтаксических конструкций в русскоязычной и англоязычной публицистической аналитике. Исследование проведено на материале двух языков, его выводы, сделанные на материале двух языков, применимы к изучению языков всей индоевропейской семьи. /\* 1585596536 \*/

Практическая ценность диссертационного исследования состоит в

%

том, что его выводах и результаты могут быть использованы в преподавании курсов риторики, стилистики русского и английского языков, лингвистики текста, филологического анализа текста, теории языка, межкультурной

коммуникации, в лингвистической подготовке - журналистов,' "PR

Ч Ч Ч \ Ч

ч \* ^ / *к \* ^ г* \ / ^ # ч ✓ / ч \* ^ /

специалистов, а также в журналистской практике. /\* **1**585596538 \*/

**Апробация работы.** Результаты настоящего исследования прошли апробацию в докладах на региональной научно-практической конференции «Русский язык и молодежная субкультура», (РГЭУ «РИНХ», март, 2005), на международной, научнотпрактической- конференции «Язык, дискурс,, .текст»,

I I I I I

I I I I I

посвящерной юбилею проф. Г. Ф.Таврщювой (РПТУ; ацрель, 2005), в рамках

C:\Users\Pavel\AppData\Local\Temp\Rar$DIa0.574\media\image4.jpeg

современном русском языке» (Таганрогский государственный педагогический университет, сентябрь, 2006), опубликованы в альманахе современной науки и образования «Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии» (Тамбовский государственный технический

*' \ 9* ' \ \ ' Ч \* 4

I I I I •

университет, март, 2007), апробированы в материалах JII международной

, V , і X 1 , < ,1

научной конференции -«Язык. Дискурс. Тєісст» (ПИ. ЮФУ,-апрель,- .2007),. а также опубликованы в периодическом издании «Известия ВУЗОВ Северокавказский регион» (декабрь, 2008). В целом по теме исследования опубликовано 6 работ, в том числе в журнале, рекомендованном ВАК РФ.

**Структура работы.** Данное диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, каждая из которых завершается; выводами, заключения,

\_ *у* Ч \_ / ^ \_ X ^ Ч \_ ^ ^ V \_ *у* ч

» I г 1 ' % I » I

библиографии, списка\* словарей %и справочников, списка источников

Ч *Г / +* \* 7 \ / / 4 / # \* Ч / ' / Ч *f I*

s ^ \ ^ ч ^ s ч % ^ % ^ ч \_

языкового материала, информационной справки об анализируемых источниках языкового материала, а также приложения. /\* 1585596538 \*/

**Заключение** /\* 1585599259 \*/

В результате проведенного анализа можно утверждать, что экспрессивность представляет собой лингвистическую категорию, реализующуюся в языке и речи и являющуюся совокупностью признаков языковой/речевой единицы, а также целого текста, благодаря которым говорящий или пишущий выражает субъективное отношение к содержанию или адресату речи. /\* 1585599259 \*/

Категория экспрессивности взаимодействует со структурными и в большей степени семантическими категориями текста. Экспрессивные синтаксические конструкции являются средством выражения не только лингвистической категории экспрессивности, но и ключевых текстовых категорий связности и целостности, а также текстообразующей категории персональности. /\* 1585599259 \*/

Исследуемые русскоязычные и англоязычные публицистические тексты характеризуются наличием в них таких экспрессивных синтаксических конструкций, как инверсия, зевгма, литота, эллиптические предложения, риторический вопрос, вопрос с обратным смыслом и повтор, обнаруживающих различную количественную дистрибуцию в анализируемом языковом материале. Таким образом, экспрессивные синтаксические конструкции, характерные для публицистического текста, можно разделить на три группы: тропы и фигуры речи, а также собственно экспрессивные синтаксические конструкции, к которым в данном исследовании следует отнести эллипсис. /\* 1585599259 \*/

Характерной чертой данных синтаксических единиц является полифункциональность. /\* 1585599259 \*/

Выбор автором той или иной экспрессивной синтаксической конструкции приводит к усилению воздействующей функции, а также определяет набор частных функций, таких как функция детализации описания, функция смысловой и интонационной актуализации, некатегоричности суждения, функция ритмизации высказывания, повышения

. 128

эмфатического выделения элементов высказывания, а также некоторых других.

Отмечено взаимодействие экспрессивности и интенсивности как текстового актуализатора. /\* 1585599261 \*/

Эмоциональное воздействие публицистического, текста зависит от тематики публицистического текста, а также информационного повода. В зависимости от информационного повода актуализируется категория эмоциональности. События военного времени, происходящие в Ираке, являются информационным поводом, актуализирующим категорию эмоциональности в англоязычных публицистических текстах. Система корреляций позволяет утверждать, что для статей военной тематики данная функция становится доминантной для англоязычного публицистического текста.

Журналисты пытаются за счет использования синтаксических экспрессивных средств сделать точку зрения власти личностной для каждого члена социума. При этом другой информационный повод может оказать существенное влияние на эмпирические данные и в свою очередь не привести к актуализации данной лингвистической категории. /\* 1585599261 \*/

Русскоязычные и англоязычные аналитические общественно- политические статьи характеризуются наличием в них широкого диапазона разноуровневых повторов (лексических, семантических, синтаксических), которые являются доминантными экспрессивными синтаксическими средствами как в русскоязычных, так и в англоязычных публицистических

\* I § \* . :

текстах (русскоязычные тексты — 12,0%, англоязычные тексты — 43,5%).

Анализ языкового материала позволяет утверждать, что в формировании отрезков речи от предложения до текста участвуют разные виды повторов. Повторы служат средствами выражения структурных текстовых категорий связности и целостности, семантической текстообразующей категории персональности, а также лингвистической

*\** Ч ' S ' N ' Ч ' Ч

I I I I I

категории l экспрессивности . в ее взаимосвязи со смежными категориями

ч \* ч . ' ч ^ ч ' Ч '

интенсивности, оцено-чности,-эмоциональности. /\* 1585599263 \*/ \ -

Наиболее высокая частотность использования повтора в указанных текстах по сравнению с другими разновидностями экспрессивных синтаксических конструкций, отбор тех . или иных разновидностей разноуровневых повторов авторами публицистических текстов, а также превалирование в/ Них одних разновидностей; повторов над' Другими

- ^ к ~ ^ ^ к\*"\*4 - ^ к ~ ^ I/ ” %

ч і г г г і % і ч \*

обусловлены прагматической интенцией автора как'отправителя текста. г

N У 1 Ч / / Ч / ' / і Ч ✓ А У Ч / *4*

V я» Ч ^ v „ Ч ^ ^ \_ \ ^ ^ „ Ч ^ ^ \_ Ч ^

Повтору как разновидности экспрессивных синтаксических конструкций присущ специфический набор частных функций, обусловленных намерением отправителя текста оказать воздействие на получателя. /\* 1585599263 \*/

'Разноуровневые повторы обнаруживают различную""количественную

1 . , 1 \_ 1 . 1 .

. / ^ У V V .У N .У И \*\* \_ X ^ "Ч

дистрибуциию в анализируемом Языковом материале. Наибольшей',

Ч У У ЧУ У ЧУ / ч ✓ у ч \* /

ч . ^ ч . ^ ч ж ^ ч г \

частотностью употребления характеризуется синтаксический повтор с различными разновидностями его дистантных комбинаций. /\* 1585599263 \*/ Рассматриваемые экспрессивные синтаксические конструкции обладают рядом типологических особенностей, в основе которых лежат типологические различия русского.и английского-язык-ов как принадлежащих

I I I I I

' " ’ " ’ “ \* \* \* \*

к разйы'м языковым Группам. ТиГголбгические особенности англоязычных и

*9* I J I I Г | *і* | *і*

Ч Ч *S* V — %

ЧУ / ЧУ / ЧУ *\** ЧУ У ЧУ У

русскоязычных статей' определяют выбор экспрессивных средств 'уровня синтаксиса, с помощью которых осуществляется манипуляция общественным сознанием. При одинаковых тинах синтаксических конструкций в русскоязычных и англоязычных публицистических текстах строй, русского и английского языков обуславливает различный способ

уч уч У ч *' \* 7 \

I I • • I

I I • і I

передачи > их экспрессии:- Так, при одинаковом тйпе экспрессивйой

*1 I* /I /I *3* I J I

синтаксической конструкции, формирующейся на-'основе инверсий'-в русскоязычных и англоязычных аналитических общественно-политических статьях, способы передачи экспрессивности различается в исследуемых языках. В английских публицистических текстах артикль, не являясь в

уровней языковой системы, а также рассмотрения иных единиц уровня синтаксиса в их взаимосвязи с экспрессивными конструкциями.

Библиография /\* 1585599269 \*/

1. Азнаурова Э. С. Роль слова в создании прагматической направленности высказывания [Текст] / Э. С. Азнаурова // Семантика и типология разносистемных языков, сб. науч. тр. - Ташкент, 1984. - С. 115.
2. Акимова Г. Н. Новые явления в синтаксическом строс современного русского языка [Текст] / Г. Н. Акимова. - JL: ЛГУ, 1982. - 130 с.
3. Александрова О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. На материале английского языка [Текст] : учеб. пособие / О. В. Александрова. — М.: Высш. шк., 1984.-211 с. ***г*** 1585599269 \*/
4. Античные теории языка и стиля [Текст] : под ред. О. М. Фрейденберга. - ОГИЗ, М-Л.: Гос. соц.-эконом. изд-во, 1936. - 341 с. /\* 1585599269 \*/
5. Антонов В. П., Пекарская И. В. Риторика как наука и предмет обучения (проблемы определения в ретроспективе и перспективе) [Текст] / В. П. Антонов, И. В. Пекарская // Актуальные проблемы языка и литературы на рубеже веков. Материалы Всероссийской конференции 25 - 27 сентября 2001 г. Выл. И. - Абакан: ХГУ, 2001. - С. 3-8.
6. Арнольд И. В. Потенциальные и скрытые семы и их актуализация в английских текстах [Текст] / И. В. Арнольд // ИЯШ. — 1979. - №5. С. 10-14.
7. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования) [Текст] : учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.». / И. В. Арнольд. - 3-є изд. — М.: Просвещение, 1990. - 300 с.
8. Артемьева М. А. Категория интенсивности в публицистике: общее и

индивидуальное в языке [Текст] : Автореф. дис канд. филол. наук / М. А.

Артемьева.-М., 1992.-23 с. /\* 1585599269 \*/

1. Арутюнова Н. Д. Аксиология в механизмах жизни и языка [Текст] / Н. Д. Арутюнова // Проблемы структурной лингвистики.- М., 1984. - С. 5.
2. Арутюнова Н. Д. Об объекте общей оценки [Текст] / Н. Д. Арутюнова // Вопросы языкознания. - 1985. - №3. - С. 56-61.
3. Арутюнова Н. Д. Семиотические концепты [Текст] / Н. Д. Арутюнова // Язык и мир человека.-М., 1999.-С. 182. /\* 1585599269 \*/
4. Астафьева И. М. Виды синтаксических повторов, их природа и стилистическое использование [Текст] : Автореф. дисс. канд. филол. наук / И. М. Астафьева.-М.: 1963.-14 с. /\* 1585599271 \*/
5. Бабайцева В. В. Современный русский язык: Айализ языковых единиц [Текст] : В 3-х ч.: учеб. пособие для вузов. Ч. 3. Синтаксис / В. В. Бабайцева,

Н. А. Николина, И. П. Чиркина ; под ред. Е. И. Дибровой. - М.: Просвещение: ВЛАДОС, 1995. — 232 с.

1. I [↑](#footnote-ref-1)
2. / [↑](#footnote-ref-2)